

**Santillana y Loqueleo, su sello editorial de literatura infantil y juvenil, presentan *Chaska*, una tierna historia de la poeta imbabureña Lucila Lema que acercará a los niños a la cultura kichwa.**

Una historia fantástica ambientada en un sitio real. *Chaska* relata la aventura de dos niñas que una noche salen a contar las estrellas pero descubren que ya no queda ninguna en el cielo. ¿Cómo podrán recuperarlas?

Santillana y Loqueleo, su sello editorial de literatura infantil y juvenil, presentan *Chaska*, un cuento de la poeta indígena Lucila Lema, editado como un precioso libro álbum.

La historia se ambienta en Peguche, una comunidad indígena ubicada cerca de Otavalo, junto a un bosque y una imponente cascada que constituyen dos importantes atractivos turísticos de la provincia de Imbabura.

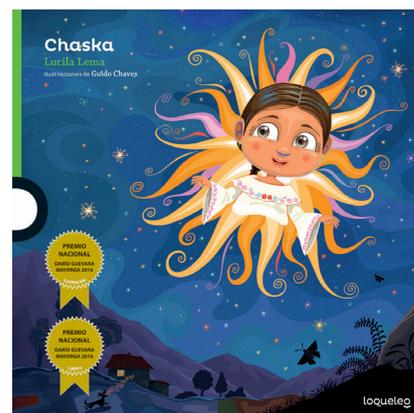
Lucila Lema es una reconocida promotora de la literatura en lenguas indígenas. Reseñas de encuentros de poesía y la edición de antologías son muestras de su incansable labor. Orgullosa de su cultura, Lucila explica que su nombre kichwa es Yana. En una entrevista a diario *La Hora*, señaló: «Mis padres están muy orgullosos de lo que son, no tengo problemas en presentarme como soy en ninguna parte del mundo».

Su obra está profundamente ligada a su cultura. «Empecé a escribir desde el colegio, incenti-

vada por mi papá que es un cuentero, porque relata historias. Él sabe sobre la mitología y la cosmovisión kichwas; por ejemplo, de la montaña, del río, lo que significan la naturaleza, las estrellas... Nos describía estas historias desde pequeños y yo crecí con eso. Mi mamá nos cantaba canciones e interpretaba sueños», explicó al mismo medio.

«Y como siempre admiré las historias que me contaba mi padre, me preguntaba cómo hacer para también contar a mis hijos, mis sobrinos, a los niños, en vista de que la transmisión es oral y se va perdiendo o cambiando de generación en generación. Entonces mi idea fue escribir para que los pequeños conocieran las historias interesantes de la cosmovisión indígena que me relataba mi papá», agregó.

Lucila Lema también se dedica a la traducción y la comunicación social. Fuera de Ecuador, es conocida por su poesía. Sobre su obra, detalló: «Yo traslado lo que es la cosmovisión y la mitología en forma de poesía, pero también la enseñanza de mis padres. Lo que vivo en la comunidad, lo que veo en otros pueblos kichwas me inspira para escribir. Además, hay temas relacionados con todos los



Título: **Chaska**  
 Autora: **Lucila Lema**  
 Ilustraciones: **Guido Chaves**  
 Precio: \$ 8.40  
 Páginas: 48  
 Formato: 22 x 22 cm

aspectos de la vida: el amor, la amistad, la naturaleza y la migración, entre otros».

Dentro del aula, *Chaska* es una herramienta para profundizar en la importancia de la conservación de la cultura y el medio ambiente. Constituye además un acercamiento a la cultura indígena, la mitología andina y las constelaciones. Es un cuento que permite transmitir valores como la espiritualidad y la valentía. Por el contexto que recrea y la inclusión del idioma kichwa, se adapta al bloque curricular Lengua y Cultura, propuesto por el Ministerio de Educación para el eje de Comunicación del subnivel de Preparatoria. Incluye un cuaderno de actividades.

*Chaska* pertenece a la Serie Verde, diseñada para lectores a partir de los cuatro años, es decir, para niños que ya han aprendido a

**Citas**

«¿Cómo sabrán los niños sobre sus antepasados, sobre el poder de su cascada y la belleza de los ríos?».

«Muchos dibujaban una cruz en el suelo, besaban la tierra y, mirando al cielo, pedían que volviesen las estrellas».



manipular un libro y siguen el hilo de una historia con comienzo, desarrollo y final. Esta serie está compuesta por libros álbum, que tratan temas sencillos y cercanos a los niños que se están iniciando en la lectura.

El objetivo es estimular y desarrollar la imaginación a través de la inmersión temprana en el mundo de la literatura con textos breves y sencillos. Las ilustraciones son imágenes interpretativas que amplían el significado y enriquecen el texto. *Chaska* fue ilustrado por Guido Chaves, un galardonado artista guarandeño que, a través de un juego de luces, oscuridades y siluetas, dio colores a las voces, los personajes y las criaturas fantásticas que aparecen en la historia.

«Las ilustraciones están hechas en digital. Los patrones de la pintura están basados en las

formas geométricas de los sembríos en el campo y en los diseños indígenas del arte y artesanía. He utilizado las líneas onduladas para representar los sonidos, las palabras y el viento. A pesar de que el cuento no los nombra, les di una caracterización mágica a elementos como la brisa helada, la noche o el viento... y, claro, a los dioses con animales andinos. Como la historia se desarrolla en una noche, uso pequeños golpes de luz en rostros y elementos para recalcar el contraste y el ambiente», explica Guido Chaves.

En 2016, *Chaska* se llevó el Premio Nacional Darío Guevara Mayorga a la mejor ilustración y al mejor cuento infantil publicado.

### Recursos digitales

Entrevistas a la autora:

<https://goo.gl/8Pqn0j>

<https://goo.gl/zzd5OC>

### Lucila Lema



Nació en 1974. Es comunicadora social, traductora, gestora cultural y poeta. Colaboró en organizaciones indígenas como CONAIE, ECUARUNARI y CONFENIAE. Trabaja como presentadora del noticiero *Willaykuna* de Ecuador TV. Ha obtenido varios reconocimientos por su trabajo en video, escritura y promoción cultural. Su poesía ha sido incluida en varias publicaciones. Ha participado en festivales internacionales de poesía en Medellín, Bogotá, México, Génova y Quito, y en las ferias del libro de La Paz, La Habana, Guadalajara, Quito y Guayaquil.

### Reseñas

«Se destaca el abordaje de un tema que atañe a la cultura kichwa, cuya profunda integración de su cosmovisión y capital étnico se fusiona con una sólida construcción narrativa donde se perfila la trascendencia del personaje individual en función del bienestar colectivo» JURADO PREMIO DARÍO GUEVARA MAYORGA 2016 (CUENTO)

«Mediante el desarrollo de las descripciones y acciones, el ritmo narrativo se muestra equilibrado y contribuye al planteamiento progresivo de un ambiente y tono que dan fuerza a la obra. El carácter abierto de su desenlace ofrece diversos sentidos dentro de un amplio horizonte esperanzador» JURADO PREMIO DARÍO GUEVARA MAYORGA 2016 (CUENTO)

«La obra genera un discurso muy expresivo del lenguaje gráfico al evocar una atmósfera que enriquece el texto de manera muy sugerente y estética. Dentro de cada ilustración se generan varias escenas que se conectan y entrelazan formando varios ambientes de una gran riqueza técnica tanto en dibujo como en cromática, explorando además nuevos recursos gráficos y detalles casi oníricos que complementan de excelente manera texto e imagen» JURADO PREMIO DARÍO GUEVARA MAYORGA 2016 (ILUSTRACIÓN)

### Datos de la editorial

Santillana cuenta con su sede principal en España y tiene presencia en 22 países. Grupo Editorial Santillana tiene cinco décadas de experiencia manejando un modelo exitoso en el desarrollo de contenidos y servicios educativos. Los objetivos que definen el presente y el futuro de esta empresa son: mejorar la calidad educativa de los países donde está presente y continuar con la incorporación de nuevas tecnologías. Desde 1993, Santillana Ecuador mantiene su compromiso en el desarrollo educativo y cultural del país. Trabaja con el mejor equipo de profesionales ecuatorianos, lo que la convierte en la editorial líder del mercado nacional. Loqueleo es desde 2016 su sello literario para niños y jóvenes.

### Datos de contacto

Para consultar respecto a otras obras puede revisar el sitio web Loqueleo Ecuador: <http://www.loqueleo.com/ec/>. Para mayor información, favor contactarse con Annamari de Piérola, Gerente Editorial de Literatura Infantil y Juvenil de Santillana Ecuador ([apierola@santillana.com](mailto:apierola@santillana.com)).